



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Refit Amundsen - Spring 2018	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3756-18N544/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F3756-18N544	Date 2018-03-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-036-17360	
File No. - N° de dossier QCL-7-40315 (036)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-04-05	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gagnon, Mathieu	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl036
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2883 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

Please amend the above mentioned bidding solicitation with the changes here below in relation to the Solicitation closing date and the Vessel viewing.

Item 1 – Section 12 – Assessment of the Vessel's condition, of the statement of requirement

Add the following section: Section 12 – Assessment of the Vessel's condition, to the statement of requirement;

12. ASSESSMENT OF THE VESSEL'S CONDITION (Optional)

12.1. Scope of work

The purpose of the work is to assess the loss of steel thickness in certain structures and pipes referred to in this specification. The work will be done along a wharf, and the vessel will be afloat. The work will take place during spring 2018 maintenance and continue during fall 2018 maintenance.

12.2. References

12.2.1. Reference material

- PGL-131-2017-A_utm report_Amundsen
- MTL1200703_Amundsen_Condition_Assessment_Report
- Amundsen-TM-March-2013
- UTM, Ponts du navire- Amundsen

12.2.2. Reference drawings

- 222-H-101 General arrangement plan
- 222-H-146 Tank capacity plan
- 221-H-1 Shell plating expansion plan
- 221-H-138 Constructions sections
- 221-H-139 Profiles and decks
- 221-H-80 Insulation plan

12.3. Technical description

12.3.1. General

- 12.3.1.1. The Contractor must provide for the services of a firm specializing in ultrasonic non-destructive testing to determine structural steel thickness.
- 12.3.1.2. The non-destructive testing firm shall be certified by a Classification Society as a service provider in vessel structure thickness measurements. The class approval certificate shall be provided to the Technical Authority (TA). Operator and supervisor approval certificates shall also be provided to the TA.
- 12.3.1.3. The steel thickness diminution limit dictated by the Classification Society is 30% for the plates and 25% for the stiffeners. For purposes of this condition assessment, the allowable diminution of steel thickness shall be two thirds (2/3) of the diminution limit dictated by the class. Excessive thickness diminution will therefore be 20% for the plates and 16.7% for the stiffeners.

-
- 12.3.1.4. The Contractor and its sub-contractors shall hold all data derived from the work of this survey in strictest confidence and shall not divulge these data and conclusions to any third party.
- 12.3.1.5. The Contractor shall include a \$10,000 allowance to cover the non-destructive testing firm's travel expenses. Travel and living expenses shall be billed at cost without added overhead or profit. The \$10,000 allowance shall form part of the overall bid, and shall be adjusted by Work Arising action upon receipt of the final FSR invoice supported by copies of all related documentation to verify actual expenses.
- 12.3.1.6. The Contractor shall provide all necessary materials and labour to assist the specialized firm in gaining access to the exterior and interior portions of the vessel's hull and structure that need to be surveyed, including clearing away interference items. Gas freeing and certification of tanks as safe to enter must be included.
- 12.3.1.7. The Contractor shall include the unit price for taking additional measurements. For bidding purposes, the Contractor shall consider a price for taking 500 additional thickness measurements.
- 12.3.1.8. The Contractor shall provide an hourly rate for preparation of steel replacement drawings. For bidding purposes, the Contractor shall bid for 75 hours of steel replacement drawing preparation.
- 12.3.1.9. The Contractor shall provide a detailed survey schedule that integrates the Condition Survey requirements into the general work being performed outside of the Condition Survey. The preliminary schedule shall be presented at the start of the contract and shall be updated at no greater intervals than bi-weekly showing the progress of the survey work.

12.3.2. Extent of structural thickness measurements

- 12.3.2.1. Thickness measurements shall be carried out at points that adequately represent the nature and extent of any corrosion or wastage of the representative structure (plate, web, longitudinal, etc.). The section of steel to be replaced shall be marked off using the five-point pattern method.
- 12.3.2.2. List of structures to be evaluated by thickness measurement:
1. Exposed deck plates;
 2. A representative sample of the accommodation structure and, in particular, the junction of the bulkheads with the exposed deck plates;
 3. Cargo hold hatch cover and coamings;
 4. Central store hatch covers and coamings;
 5. Complete structure of the helicopter hangar rail wells;
 6. Flight deck inside the helicopter hangar;
 7. Trimming and peak tank transverse and longitudinal bulkhead plates, stringers, stiffeners and girders;
 8. All transverse web frames plating and stiffeners system in trimming and peak tank, including longitudinal component i.e. deck plating, longitudinal stiffening, girder, etc.;

-
9. All primary and secondary structure in the peaks and trimmings tank- transverse and longitudinal;
 10. Shell and tank top plating immediately adjacent to tank top margins;
 11. Shell / accommodation plating below lights and windows;
 12. Side shell / accommodation plating in way of galleys, washrooms and refrigerated store spaces;
 13. Structure in way of integral sanitary tanks;
 14. Structure of the ventilation plenum chambers (Fr 76–79 and Fr 103–108) on the flight deck;
 15. Fore and aft mast base;
 16. All Steel Floors in compartments such as compartment #411, 412, 413, 415, 420, 416, 417, 410, 418, 419, 316, 314, 315, 316, 560, 561, 558, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, etc.;
 17. Vents on the upper deck tanks, and the upper deck vent openings;
 18. Representative sampling in the following empty spaces:
 - Empty space around the helicopter fuel tank;
 - Empty space at Fr 165–175 (former sea chest);
 - Duct keel;
 - Empty space # 3;

12.3.3. Support

- 12.3.3.1. The Contractor shall remove and reinstall, to as-found condition, the bulkhead, ceiling, and deck panel coverings and insulation. The Contractor shall repair any damage caused during removal and installations.
- 12.3.3.2. Areas where coatings have been removed shall be repaired by the application of 2 coats of approved primer as per coating manufacturer's recommendations.
- 12.3.3.3. The Contractor shall bid on removing and installing 20 m² of deck head panels and 20 m² of thermal insulation.
- 12.3.3.4. The Contractor shall supply all other materials needed to reinstall and restore the bulkhead, ceiling and deck panel coverings and insulation to as-found condition.
- 12.3.3.5. The Contractor shall restore all spaces and areas opened or exposed for the Condition Survey to serviceable condition. Materials used for the restorations shall meet the requirements of the Canada Shipping Act and associated regulations. New gaskets shall be fitted.
- 12.3.3.6. Support services shall include the opening and closing of all tanks and other spaces, including preparation for safe entry and maintaining spaces for safe entry for duration of survey period and closing out.
- 12.3.3.7. Support services shall include the provision of all staging, man lifts, ladders, fall-arrest, and all other services required to provide access to carry out the work of this specification.

12.3.3.8. The Contractor shall provide a minimum of 48 hours' notice to the TA of the work items pertaining to the Condition Survey such that the TA may make arrangements to have fluids moved from tanks, etc., if required.

12.3.3.9. The Contractor is responsible for providing confined space and elevated rescue services for these employees and sub-contractors. The Contractor and the Classification Society shall adhere to the requirements of the Fleet Safety and Security Manual (DFO/5737) with regard to Confined Space Entry and Working Aloft procedures.

12.4. Proof of performance

12.4.1. Deliverable documents

12.4.1.1. The Contractor shall submit a report in PDF format no later than one month after all thickness measurements are taken.

12.4.1.2. The report shall include the steel thickness measurements, which shall be recorded in detail on a shell expansion plan of the vessel or in a detailed structural drawing. The measurements shall be recorded in a table indicating:

12.4.1.2.1. Location of the plate or stiffener

12.4.1.2.2. Compartment or structure involved

12.4.1.2.3. Exact location of the measurement in relation to the longitudinal or transverse reference points (centerline, frames, etc.)

12.4.1.2.4. Original steel thickness

12.4.1.2.5. Current steel thickness

12.4.1.2.6. Steel thickness limits

12.4.1.2.7. Steel thickness diminution percentage

12.4.1.3. The Contractor shall prepare production drawings indicating the steel sections to be replaced in accordance with the criteria set out in this specification. The drawings shall provide sufficient detail to allow a third party to bid later for steel replacement work. The steel sections to be replaced shall be represented on the vessel structural drawings to show the exact location of the work. The TA will provide those drawings in accordance with the Contractor's requirements in order to produce the steel replacement drawings. The drawings shall include the dimensions of the steel section to be replaced: thickness, width and length. A steel table shall list all steel sections to be replaced, their location, and the weight of the steel.

12.4.1.4. The Contractor's report shall include a detailed cost estimate for repairs/renewals. The report shall include a price per unit of mass (\$/lb) depending on the location of the steel to be replaced.

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

Item 2 – Section 13 – Transfer Switch – Science Winch, of the statement of requirement

Add the following section: Section 13 – Transfer Switch – Science Winch, to the statement of requirement;

13. TRANSFER SWITCH – SCIENCE WINCH

13.1. Scope of work

The objective of the work is to be able to transfer the 440V / 3/60 power supply from the hydraulic pump # 1 to the hydraulic pump # 2, keeping the existing transfer system for the hydraulic pump # 2 and the bow thruster.

13.2. Reference

13.2.1. Reference documents

- item 13 – Transfer Switch

13.3. Technical description

13.3.1. Provide material and labor to perform the work outlined in the document: item 13 - Commutateur de transfert.

13.4. Proof of performance

13.4.1. Deliverables:

- 13.4.1.1. The Contractor shall submit the installed equipment maintenance manuals and "as-built" drawings to the TA in PDF and editable CAD format.

Item 3 – Appendix 1 of annex I – Price per Item Sheets

Eliminate Appendix 1 of annex I – Price per item Sheets of the Invitation to Tender and **replace it with** the following:

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

APPENDIX 1 OF ANNEX I

SCHEDULED WORK:

PRICE PER ITEM SHEETS		
Item	Description – A) SCHEDULED WORK	Firm Price
1	GENERAL	_____ \$
2	PRODUCTION DIAGRAM	_____ \$
3	FIREFIGHTING SYSTEMS	_____ \$
4	ELEVATOR AND SERVICE LIFT	_____ \$
5	LIFEBOATS, DAVITS AND MIRANDA DAVITS	_____ \$
6	FUEL TRANSFER HOSES	_____ \$
7	GALLEY RANGE HOOD CLEANING	_____ \$
8	REFRIGERATION AND AIR CONDITIONING SYSTEMS / INSPECTION AND ANNUAL CERTIFICATION	_____ \$
9	INSPECTION OF THE MAIN CIRCUIT BREAKERS	_____ \$
10	PAINTING OF MASTS (OPTIONAL WORK)	SEE OPTIONAL WORK
11	CLEAN AND INSPECT THE PORT SIDE POTABLE WATER TANK	_____ \$
12	ASSESSMENT OF THE VESSEL'S CONDITION (OPTIONAL WORK)	SEE OPTIONAL WORK
13	TRANSFER SWITCH – SCIENCE WINCH (OPTIONAL WORK)	SEE OPTIONAL WORK
A) SCHEDULED WORK - TOTAL FIRM PRICE		_____ \$

OPTIONAL WORK:

PRICE PER ITEM SHEETS		
Item	Description – B) OPTIONAL WORK	Firm Price
10	PAINTING OF MASTS (Spring or Fall 2018)	_____ \$
12	ASSESSMENT OF THE VESSEL'S CONDITION (OPTIONAL WORK)	_____ \$
13	TRANSFER SWITCH – SCIENCE WINCH (OPTIONAL WORK)	_____ \$
B) OPTIONAL WORK - TOTAL FIRM PRICE		_____ \$

Note: PWGSC reserves the right to exercise all the options or partial options.

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods, services or both described at Annex A of the Contract under the same conditions and at the prices and/or rates stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority and will be evidenced, for administrative purposes only, through a contract amendment. The Contracting Authority may exercise the option within **15 working days** prior beginning of work by sending a written notice to the Contractor.

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

SUMMARY:

TOTAL A SCHEDULED WORK	TOTAL B OPTIONAL WORK	TOTAL C FIRM BID PRICE
_____ \$	_____ \$	_____ \$

Remark to Bidders:

Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

Item 4 – Annex J – Pricing Data Sheets

Insert the following Annex J – Pricing Data Sheets, to the Invitation to Tender;

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

ANNEX J

Scheduled Work:

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – A) SCHEDULED WORK	Firm Price
1	GENERAL (Bidders can enter \$0.00 or indicate 'included' if the fees for this item are distributed in each of the items below. In case the fees are not distributed an amount must be indicated in the price box.)	\$ _____
2	PRODUCTION DIAGRAM <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> Subcontracting (if applicable) <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Total for this item:</div>	\$ _____
3	FIREFIGHTING SYSTEMS 3.1 – Scope, 3.2 – Reference Documents & 3.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.) 3.3 – Technical Description 3.3.1 General description (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.) 3.3.2 – CO₂ fixe fire extinguishing system <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> Subcontracting (if applicable) <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Total for item 3.3.2 :</div>	\$ _____

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – A) SCHEDULED WORK	Firm Price
	<p>3.3.3 – Portable fire extinguishers Provide a price for known extinguishers (based due dates provided in the list). Unit prices for additional extinguishers are to be included in section B) Optional Work.</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Subcontracting (if applicable)</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Total for item 3.3.3 : \$ _____</p>	
	<p>3.3.4 – Fixed fire extinguishing system (Kitchen Knight II) in the Galley Provide a price for known extinguishers (based due dates provided in the list). Unit prices for additional extinguishers are to be included in section B) Optional Work.</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Subcontracting (if applicable)</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Total for item 3.3.4 : \$ _____</p>	

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – A) SCHEDULED WORK	Firm Price
	<p>3.3.5 – Flight deck fire extinguishing system Provide a price for known extinguishers (based due dates provided in the list). Unit prices for additional extinguishers are to be included in section B) Optional Work.</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Subcontracting (if applicable)</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Total for item 3.3.5 : \$ _____</p>	
	Total for item 3 :	
4	<p>ELEVATOR AND SERVICE LIFT</p> <p>4.1 – Scope, 4.2 – Reference Documents & 4.4 (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.)</p> <p>4.3 – Technical description cranes (except items 4.3.1.4 & 4.3.1.5 below)</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Subcontracting (if applicable)</p> <p>Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>Materials, equipment and consumables = \$ _____</p> <p>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Total for this item : \$ _____</p> <p>4.3.1.4 Replacement of diaphragm: \$ _____</p> <p>4.3.1.5 Replacement of centrifugal brake: \$ _____</p> <p>Total for item 4 : \$ _____</p>	

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – A) SCHEDULED WORK	Firm Price
5	LIFEBOATS, DAVITS AND MIRANDA DAVITS 5.1 – Scope, 5.2 – Reference Documents & 5.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.) 5.3 – Technical description <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> Subcontracting (if applicable) <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Total for item 5: \$ _____</div>	
6	FUEL TRANSFER HOSES 6.1 – Scope, 6.2 – Reference Documents & 6.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.) 6.3 – Technical description <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> Subcontracting (if applicable) <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Total for item 6: \$ _____</div>	
7	GALLEY RANGE HOOD CLEANING 7.1 – Scope, 7.2 – Reference Documents & 7.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.) 7.3 – Technical description <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> Subcontracting (if applicable) <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Total for item 7: \$ _____</div>	

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – A) SCHEDULED WORK	Firm Price
8	REFRIGERATION AND AIR CONDITIONING SYSTEMS / INSPECTION AND ANNUAL CERTIFICATION	
	8.1 – Scope, 8.2 – Reference Documents & 8.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.)	
	8.3 – Technical description	
	<div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div>	
	Subcontracting (if applicable) <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div>	
	Total for item 8:	\$ _____
9	INSPECTION OF THE MAIN CIRCUIT BREAKERS	
	9.1 – Scope, 9.2 – Reference Documents & 9.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.)	
	9.3 – Technical description	
	<div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div>	
	Subcontracting (if applicable) <div style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</div> <div style="text-align: right;">Materials, equipment and consumables = \$ _____</div> <div>Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</div>	
	Total for item 9:	
10	PAINTING OF MASTS (OPTIONNAL WORK)	See optional Work

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – A) SCHEDULED WORK	Firm Price
11	CLEAN AND INSPECT THE PORT SIDE POTABLE WATER TANK	
	11.1 – Scope, 11.2 – Reference Documents & 11.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.)	
	11.3 – Technical description (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.) <p style="text-align: right;">Mobilization / demobilization = \$ _____</p> <p>11.3.2 Cleaning and preparation of structure Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>11.3.3 Replacement of suction and discharge valves Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>11.3.4 Cleaning and preparation prior to painting Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>11.3.5 Application of coating Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>11.3.6 Commissioning of potable water tank Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p>Subcontracting (if applicable) Mobilization / demobilization = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____</p> <p style="text-align: right;">Total for item 11:</p>	
12	ASSESSMENT OF THE VESSEL'S CONDITION (OPTIONAL WORK)	See optional Work
13	TRANSFER SWITCH – SCIENCE WINCH (OPTIONAL WORK)	See optional Work
TOTAL A) FIRM PRICE FOR SCHEDULED WORK =		\$ _____

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

Optional Work:

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – B) OPTIONAL WORK	Firm Price
10	PAINTING OF MASTS	
	10.1 – Scope, 10.2 – Reference Documents & 10.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.)	
	10.3 – Technical description	
	Mobilization / demobilization = \$ _____	
	Treatment of 50ft ² of existing drips and over coating = \$ _____	
	Forward mast	
	Cleaning and preparation of steel:	
	Materials, equipment and consumables = \$ _____	
	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	
	Application of coating	
Materials, equipment and consumables = \$ _____		
Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
Aft mast		
Cleaning and preparation of steel:		
Materials, equipment and consumables = \$ _____		
Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
Application of coating		
Materials, equipment and consumables = \$ _____		
Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
Subcontracting (if applicable)		
Materials, equipment and consumables = \$ _____		
Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____		
Total for item 10:		\$ _____
12	ASSESSMENT OF THE VESSEL'S CONDITION	
	12.1 – Scope, 12.2 – Reference Documents & 12.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.)	
	12.3 – Technical description	
	Mobilization / demobilization = \$ _____	
	Materials, equipment and consumables = \$ _____	
	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	
	Subcontracting (if applicable)	
	Mobilization / demobilization = \$ _____	
	Materials, equipment and consumables = \$ _____	
	Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	
Total for item 12:		\$ _____

Solicitation No – N° de l'invitation
F3756-18N544/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3756-18N544

Amd. No. – N° de la modif.
001
File No. – N° du dossier
QCL-7-40315

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

PRICING DATA SHEETS		
Item	Description – B) OPTIONAL WORK	Firm Price
13	TRANSFER SWITCH – SCIENCE WINCH	
	13.1 – Scope, 13.2 – Reference Documents & 13.4 – Proof of performance (Overheads fees related to this item must be distributed in each sub items.)	
	13.3 – Technical description	
	Mobilization / demobilization = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	
	Subcontracting (if applicable)	
	Mobilization / demobilization = \$ _____ Materials, equipment and consumables = \$ _____ Labour ; \$ _____ /hour X _____ hours = \$ _____	
	Total for item 13:	\$ _____
TOTAL B) FIRM PRICE FOR OPTIONAL WORK =		\$ _____

Remark to Bidders:

Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

Item 5 – Invitation to Tender Closing Date

Please note that the Closing Date of the Invitation to Tender is postponed from March 22nd, 2018 to April 5th, 2018.

Item 6 – Bidders' Conference's minutes

The minutes of the Bidder's Conference are attached to the present amendment.

All other terms and conditions of the invitation to tender remain the same.

RADOUB PRINTEMPS 2018 – NGCC AMUNDSEN /
CCGS AMUNDSEN – REFIT SPRING 2018

F3756-18N544/A

CONFÉRENCE DE SOUMISSIONNAIRES / BIDDERS' CONFERENCE

PROCÈS VERBAL / MINUTES

La conférence des soumissionnaires présidée par l'autorité contractante est tenue à bord du navire NGCC Amundsen à 09h00, le **15 mars 2018**. Le navire sera amarré à la section 97, dans le Port de Québec, QC. /

The Bidders' Conference chaired by the Contracting Authority is held on board vessel CCGS Amundsen at 9:00 am, **March 15th, 2018**. The vessel will be docked at Section 97, in the Port of Quebec, QC.

A) MOT DE BIENVENUE/WELCOMING MESSAGE:

Le président s'est présenté et a souhaité la bienvenue à tous les participants et remercier le soumissionnaire présent pour son intérêt pour le présent projet. /

The Chairperson introduced himself and welcomed all attendees and thanked the bidder in attendance for his interest in this project.

B) INTRODUCTION:

Le président a expliqué que le but de la présente réunion était de passer en revue le document d'Appel d'offres portant le numéro F3756-18N544/A et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents. /

The Chairperson explained that this meeting was aimed at reviewing the Invitation to Tender document bearing serial number F3756-18N544/A in order to clarify any points brought up by any participant.

C) PRÉSENCES/PERSONS IN ATTENDANCE

Le président a indiqué qu'il agirait à titre d'autorité contractuelle pour le projet. Il a demandé aux participants de se présenter à tour de rôle. /

The Chairperson stated that he will be acting as the Contracting Authority. He asked the attendees to introduce themselves.

<u>Nom / Name</u>	<u>Occupation / Rank</u>	<u>Cie.ou min. / Co. or Dept</u>
Doris Chevrier	Chargé de projet / Project manager	RNI Océan
Alexandre Gouin	Gestionnaire principal / Senior Vessel Maintenance Manager	GCC/CCG
Mathieu Gagnon	Chef de l'approvisionnement (marine) / Supply Chief (marine)	TPSGC / PWGSC

D) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION/BID PACKAGE REVIEW

1) DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES/INVITATION FOR TENDER

- PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL INFORMATION
PART 1 BIDDER INSTRUCTIONS

- Il est rappelé que les clauses générales 2030 font partie du contrat. /
It is reminded that General Clauses 2030 apply to the Contract

- PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES
PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS

2.3 Demande de renseignements en période de soumission:

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

On demande que les demandes de renseignements nous parviennent au moins 7 jours civils avant la date de clôture mais TPSGC fera tout son possible pour répondre aux demandes reçues après ce délai en autant que la nature de la demande le permette. /
It is requested that inquiries come at least 7 calendar days before the bid closing date but PWGSC will do its best to answer requests received after that time as long as the nature of the request allows it.

Les réponses aux questions émises lors de la conférence des soumissionnaires et de la visite de lieux ont été ou seront transmises au sein d'une modification à l'invitation à soumissionner.

Answers to questions submitted during the bidder's conference and the vessel's viewing have been or will be transmitted within an amendment to the Invitation to Tender.

2.6 Visite du navire (Facultative)

2.6 Viewing – Vessel (Not mandatory)

Une visite des lieux sera tenue immédiatement après la conférence des soumissionnaires.
A visit of the vessel will be held immediately after the bidders' conference.

2.7 Période des travaux - marine - soumission
2.7 Work Period – Marine - Bid

Les travaux doivent débuter et prendre fin comme suit :
Work must commence and be completed as follows:

Période du printemps 2018 :
Début : 15 avril 2018 ou selon la disponibilité du navire. (À la date la plus hâtive.)
Fin : 11 mai 2018 /
Spring 2018 Period:
Start: April 15th, 2018 or as per ship's availability. (At the earlier date.)
End: May 11th, 2018

Période d'automne 2018 :
(Pour les travaux optionnels uniquement, à la discrétion du Canada) :
Début : 19 octobre 2018 ou selon la disponibilité du navire. (À la date la plus hâtive.)
Fin : 6 décembre 2018 /
Fall 2018 Period:
(For optional work only, at Canada's discretion)
Start: October 19th, 2018 or as per ship's availability. (At the earlier date.)
End: December 6th, 2018

Il est rappelé au soumissionnaire, qu'en présentant sa réponse à la demande de soumissions, il confirme que le calendrier susmentionné constitue une période adéquate pour effectuer les travaux nécessaires et absorber une quantité raisonnable de travaux non prévus. /

It is reminded that, Bidder agrees through submission of its response to the bid solicitation that the above time frame provides an adequate period to perform the subject work and absorb a reasonable amount of unscheduled work.

2.12 Vessel Refit, Repair or Docking - Cost
2.12 Radoub, réparation ou carénage de navires – coûts

Toutes les charges, coûts et débours consécutifs à l'exécution des travaux, incluant tous les articles décrits aux conditions générales supplémentaires 1029 (2010-08-16) Réparation de navires, section (07) sont inclus dans le prix d'évaluation (et dans le prix du contrat). /

All charges, fees expenses and disbursements incidental to the carrying out of the Work, including all items described in Supplemental General Conditions 1029 (2010-08-16) Ship Repair, section (07), are included in the Evaluation Price (and in the Contract Price under the Contract).

Revoir la clause entière pour les détails /
Review entire reading for details

- PARTIE 3 INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS
PART 3 BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Sans commentaire /
No comments

- PARTIE 4 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION
PART 4 EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

- Le président a lu la liste des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions (Tableau 4.1.3) /
- The chairperson read the list of mandatory requirements to be met at the tender closing (Table 4.1.3)
- TPSGC fait un rappel à l'égard des éléments de l'article 4.1.4 qui devront être fournis avant l'octroi du contrat. /
PWGSC recall the elements of section 4.1.4 to be provided before the contract award.
- 4.1.5 Produits livrables après l'attribution du contrat
Ajouter la ligne supplémentaire suivante :
« Garantie financière selon la clause 12 de la Partie 7. » 2 jours civils
- 4.1.5 Deliverables after contract award
Add the following additional line:
"Financial Security as per Item 12. Of Part 7." 2 calendar days

- PARTIE 5 ATTESTATIONS
PART 5 CERTIFICATIONS

Sans commentaire /
No comments

- PARTIE 6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES
PART 6 SECURITY, FINANCIAL AND OTHER REQUIREMENTS

- PARTIE 7 CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT
PART 7 RESULTING CONTRACT CLAUSES

2.2 Conditions générales supplémentaires
2.2 Supplemental General Conditions

6.2 Modalités de paiement – Paiements progressifs
6.2 Payment Terms – Progress Payments

Rappel la clause entière pour les détails /
Reminder of the entire Clause for details

7.3 Retenue de garantie
7.3 Warranty Holdback

Rappel la clause entière pour les détails /
Reminder of the entire Clause for details

26. Modifications techniques ou travaux supplémentaires
26. Procedure for Design Change or Additional Work

Rappel la clause entière pour les détails /
Reminder of the entire Clause for details

Il est mentionné que l'équipage sera à bord du navire pour les périodes de printemps et d'automne et que d'autres projets impliquant des fournisseurs multiples seront effectués. Une coordination avec la GCC sera requise afin d'éviter les interférences. /
It is mentioned that the crew will be onboard the vessel for both the spring and fall period and that other projects are being performed at the same times with multiple suppliers. A coordination with CCG will be required to avoid interference.

- ANNEXE A DEVIS TECHNIQUE
ANNEX A TECHNICAL SPECIFICATION

A) TRAVAUX CONNUS PRÉVUS
A) KNOWN SCHEDULED WORK

- Articles 1 – GÉNÉRALITÉS
Items 1 – General

Il est mentionné que les clauses 1.2.19 et 1.2.26 ont été modifiées par rapport aux projets similaires précédents. Respectivement avec l'ajout de normes de soudage et la capacité d'intervention en situation d'urgence en secours. /
It is mentioned that sections 1.2.19 and 1.2.26 have been modified compared to previous similar projects. Respectively with the addition of welding standards and the ability to respond to emergencies.

- Articles 2 – DIAGRAMME DE PRODUCTION
Items 2 – PRODUCTION DIAGRAM

Il est rappelé que le diagramme de production devra être produit sur MS Project /
It is reminded that the Production Diagram shall be provided using MS Project.

- Articles 3 – SYSTÈMES DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES
Items 3 – FIREFIGHTING SYSTEM

- Sous-article 3.3.2 – Système d’extinction fixes au CO₂
Sub-item 3.3.2 – Fixed CO₂ fire extinguishing system
- Sous-article 3.3.3 – Extincteurs portatifs
Sub-item 3.3.3 – Portable fire extinguishers

Il est rappelé que le prix doit prendre en considération les listes et les dates d’échéances fournies. /
It is reminded that the price must take into consideration the lists and deadlines provided.

Il est mentionné que le règlement concernant les tests hydrostatiques a changé permettant un certain niveau de tests d’échantillonnage. /
It is mentioned that the regulation regarding hydrostatic tests is modified allowing a certain level of sampling testing.

- Sous-article 3.3.4 – Système d’extinction fixe (Kitchen Knight II) de la cuisine
Sub-item 3.3.4 – Fixed fire extinguishing system (Kitchen Knight II in the galley)

Il est mentionné que le travail devra être exécuté après 18 h00. /
It is mentioned that the work shall be performed after 6:00 pm.

- Sous-article 3.3.5 – Système d’extinction d’incendie du pont d’envol
Sub-item 3.3.5 – Flight deck fire extinguishing system

- Articles 4 – ASCENSEUR ET MONTE-PLAT
Items 4 – ELEVATOR AND SERVICES LIFT

Il est mentionné que l’item 4.3.1.7 sera modifié dans une modification à venir afin de clarifier le requis du câble à changer. /
It is mentioned that section 4.3.1.7 will be modified in a future amendment to clarify the requirement regarding the cable to replace.

Il est mentionné que le travail devra être exécuté après 18 h00. /
It is mentioned that the work shall be performed after 6:00 pm.

- Articles 5 – CHALOUPE DE SAUVETAGE, BOSSOIRS ET BOSSOIRS MIRANDA
Items 5 – LIFEBOATS, DAVITS AND MIRANDA DAVITS

Il est mentionné que l’item 5.3.1.1 sera modifié afin de préciser le requis de certification annuelle. /

It is mentioned that section 5.3.1.1 will be modified in a future amendment to clarify the requirement regarding annual certification.

- Articles 6 – BOYAUX DE TRANSFERT DE CARBURANT
Items 6 – FUEL TRANSFER HOSES

Il est rappelé que le prix doit inclure les nettoyages et le séchage requis pour faire les travaux. /

It is reminded that the price must include the cleaning and the drying required to perform the work.

- Articles 7 – NETTOYAGE DE LA HOTTE DE CUISINE
Items 7 – GALLEY RANGE HOOD CLEANING

Sans commentaire /
No comments

- Articles 8 – SYSTÈMES DE RÉFRIGÉRATION ET CLIMATISATION
Items 8 – REFRIGERATION AND AIR CONDITIONNING SYSTEMS

Il est mentionné que les items 8.3.2.2.6 et 8.3.2.2.7 seront modifiés dans une modification à venir, afin d’apporter des précisions. /

It is mentioned that sections 8.3.2.2.6 and 8.3.2.2.7 will be modified in a future amendment to clarify the requirement.

- Articles 9 – INSPECTION DES DISJONCTEURS PRINCIPAUX
Items 9 – INSPECTION OF THE MAIN CIRCUIT BREAKERS

Sans commentaire /
No comments

- Articles 10 – PEINTRURES DES MÂTS (TRAVAUX OPTIONNELS)
Items 10 – PAINTING OF MASTS (OPTIONAL WORK)

Sans commentaire /
No comments

- Articles 11 – ENTRETIEN ET INSPECTION DU RÉSERVOIR D’EAU POTABLE BÂBORD
Items 11 – CLEAN AND INSPECT THE PORT SIDE POTABLE WATER TANK

Il est mentionné que l’item 11 sera modifiés dans une modification à venir, afin d’apporter des précisions. /

It is mentioned that section 11 will be modified in a future amendment to clarify the requirement.

E) AUTRES / OTHERS

Il est mentionné que l’item 12 – Inspection de la condition structurelle sera ajouté à l’énoncé de besoin. /

It is mentioned that item 12 – Vessel’s condition survey will be added to the statement of requirement.

Il est mentionné que l’item 13 – Commutateur de transfert – Treuil de science sera ajouté à l’énoncé de besoin. /

It is mentioned that item 13 – Transfer Switch – Science Winch will be added to the statement of requirement.

Il est mentionné qu’en raison de ce qui précède et des questions des soumissionnaires toujours en suspens, une nouvelle date de fermeture de l’invitation sera fournie dans une modification à venir. /

It is mentioned that due to the above as well as the remaining outstanding questions from bidders, a new closing date will be provided in a future amendment.

F) VISITE DU NAVIRE / VESSEL’S VIEWING

Sans commentaire /
No comments

G) AJOURNEMENT / ADJOURNMENT.

N’ayant plus d’autres sujets à discuter, la conférence a été ajournée à 10h23. /

There being no other subjects to discuss the conference was adjourned at 10 :23 AM.

Mathieu Gagnon
Autorité contractante/Contracting Authority
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada.